

zelmer



SOLARIS

PL — 2

Instrukcja użytkowania

Odkurzacze

ZELMER Typ 5000

ZELMER S.A.

35-016 Rzeszów, ul. Hoffmanowej 19, Polska
www.zelmer.pl

BG — 10

Инструкция за експлоатация

Праховсмукачка

ZELMER Тип 5000

ДИСТРИБУТОР: ДЕНСИ-М ЕООД

бул. "Акад. Ст. Младенов" №90
1700 София БЪЛГАРИЯ

Тел.: 02 / 960 12 01; Факс: 02 / 960 12 07

CZ — 18

Návod k obsluze

Vysavač

ZELMER Typ 5000

ZELMER BOHEMIA, s.r.o.

Horní Těrlícko 770, 735 42 Těrlícko

Tel.: 596 423 710, Fax: 596 423 713

Mobilní telefon: 602 583 958

e-mail: zelmer@zelmer.cz

H — 26

Kezelési utasítás

Porszívók

ZELMER Típus 5000

ASPICO KFT

H-9027 Győr, Puskás T. u. 4

Tel. +36 96 511 291

Fax. +36 96 511 293

RO — 33

Instrucțiuni de folosire

Aspiratorul

ZELMER Tip 5000

Zelmer Romania

Popa Savu Street No.77,

Office No1, First Floor

District 1 Bucharest Romania

Phone No / Fax: +40.21.22.22.173

RU — 40

Инструкция по эксплуатации

Пылесос

ZELMER Тип 5000

ООО "Зелмер Раша"

Россия, Москва

Краснопрудная, 30/34

ИНН 7708619872; КПП 770801001

БИК 044525716; ИНН 7710353606

SK — 48

Návod na použitie

Vysávač

ZELMER Typ 5000

ZELMER SLOVAKIA, s.r.o.

Bidovce 316, 044 45 Bidovce

tel.: 055 / 720 40 10 fax: 055 / 720 40 40

UA — 56

Інструкція з експлуатації

Порохотяг

ZELMER Модель 5000

Zelmer Ukraine

ТОВ «Зелмер Україна»

вул. Турівська 18/20, 04080 Київ

УКРАЇНА

тел: +380 44 501 5626; факс: +380 44 501 5636

www.zelmer.ua

EN — 64

Instructions for use

Vacuum cleaner

ZELMER Type 5000

CZ

Vážení zákazníci

Důkladně si prosím přečtěte tento návod k obsluze. Zvláštní pozornost věnujte bezpečnostním pokynům. Návod k obsluze si uschovejte pro případ pozdějšího použití.

Přístroj není určen, aby jej obsluhovaly děti nebo osoby s omezenými fyzickými, duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností nebo znalostí, dokud nebudou o způsobu používání proškoleny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Nikdy se neponechávejte zařízení bez dohledu, je-li v provozu.

Neponechávejte přístroj zapnutý bez dohledu. Nedovolujte dětem přístroj obsluhovat.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Vysavač připojujte pouze k bezpečné síti střídavého napětí 230V, která je jištěná jističem 16A.
- Zástrčku nevytahujte ze zásuvky zatažením za přívodní šňůru.
- Nezapínejte přístroj pokud je poškozena přívodní šňůra nebo v případě, je li vysavač viditelně poškozen.

V případě poškození přívodní šňůry zajistěte ihned její výměnu v některém ze specializovaných servisů, vyhněte se tak riziku úrazu elektrickým proudem.

Opravy vysavačů může provádět pouze odborný pracovník. Neodborně provedená oprava může být příčinou vážných zranění a dokonce ohrozit váš život. V případě jakýchkoliv pochybností o správné funkci vysavače, doporučujeme obrátit se na kterýkoliv záruční servis.

- Chraňte přívodní šňůru, nejezděte po ní vysavačem ani hubicemi, aby nedošlo k její poškození.
- Dříve, než přistoupíte k čištění vysušte odpojte přívodní šňůru ze zásuvky.
- Není dovoleno vysávání bez papírového sáčku, filtru nebo vysávání s poškozeným sáčkem.
- Nepoužívejte vysavač k vysávání lidí nebo zvířat, v žádném případě nepřibližujte sací koncovky k očím nebo uším.
- Nevysávejte: zápalky, nedopalky cigaret, rozžhavený popel a vyvarujte se vysávání ostrých předmětů.
- Pravidelně kontrolujte průchodnost sacích trubek, sací hadice a hubic – případně předměty nebo chuchvalce prachu, blokuující průchod, odstraňte.
- Nevysávejte jemný prach jako: mouka, cement, sádra, tonery do tiskáren a kopírek, kamenný prášek apod.
- Vysavač lze používat pouze pro vysávání v místnostech a pouze k vysávání suchých povrchů. Koberce, které jste čistili namokro, nechte před vysáváním důkladně vysušit.
- K vysavačům vybaveným přípojkou pro elektrohubici nepřipojujte jiné spotřebiče, jen výhradně elektrohubice ZELMER.
- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nevhodným použitím spotřebiče v rozporu s návodem k obsluze.

Výrobce neodpovídá za škody způsobené nevhodným použitím spotřebiče v rozporu s návodem k obsluze.

Výrobce si vyhrazuje právo na provádění konstrukčních, estetických nebo jiných změn za účelem přizpůsobení výrobku požadavkům norem, nařízení nebo z důvodů obchodních a dalších, bez předchozího oznámení těchto změn.

POPIS SPOTŘEBIČE

Vysavače ZELMER splňují požadavky platných norem

Přístroj odpovídá požadavkům směrníc:

- Elektrický přístroj nízkonapěťový (LVD) – 2006/95/EC,
- Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – 2004/108/EC.

Hlučnost: max. 74 dB/A.

Výrobek je označen značkou CE na typovém štítku.

Vysavače se liší v závislosti na podle typu provedení: (s parksystémem nebo bez); příslušenstvím (speciální příslušenství, typ vstupních filtrů).

Vysavače jsou vybaveny výstupním filtrem HEPA (High Efficiency Particulate Air) H11, H13 nebo omyvatelným HEPA filtrem. Jsou to filtry s velkou filtrační schopností, vyrobené ze speciálních vláken, které zadržují prakticky veškeré mikročástice větší než 0,3 mikronů. Označení H11 nebo H13 určuje propustnost daného filtru: H11 zadržuje 95,5% částic větších než 0,3 mikronu a H13 až 99,95% těchto částic. V omyvatelném HEPA filtru je použit speciální filtrační materiál, který umožňuje umýt filtr pod tekoucí vodou a opět jej použít.

Typ a výkon vysavače je uveden na typovém štítku.

TYPY VYSAVAČŮ 5000

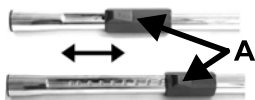
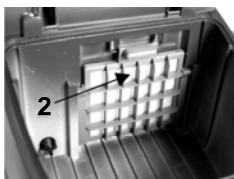
Provedení a příslušenství	Regulace sacího výkonu	Naviják přívodní šňůry	Zásuvka pro elektrohubici	Bezpečnostní ventil	Parkysystém „Autostart“	Ukazatel naplnění prachového sáčku	Zámek víka	Sáčky/množství	Výstupní filtr	Schránka na nesené příslušenství	Sací trubky	Polštářová hubice	Štěrbinová hubice	Kartáčová hubice	Možnost použití elektrohubice	Elektrohubice	Turbohubice	Hubice Floor Care na dřevěné podlahy
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
5000.0***SK	+	+	+	+	+	+	+	SAFBAG 2ks.	HEPA 11	+	Teleskopické.	+	+	+	+	—	—	—
5000.0***HP	+	+	+	+	+	+	+	SAFBAG 2ks.	HEPA 13	+	Teleskopické.	+	+	+	+	—	—	+
5000.0***HT	+	+	+	+	+	+	+	SAFBAG 2ks.	HEPA 13	+	Teleskopické.	+	+	+	+	—	+	+
5000.0***HQ	+	+	+	+	+	+	+	SAFBAG 2ks.	HEPA 13	+	Teleskopické.	+	+	+	+	+	—	+



VYSÁVÁNÍ

Před uvedením vysavače do provozu proveďte tyto úkony:

- zjistěte jestli je správně nasazen prachový sáček (1), vstupní filtr (2) a výstupní filtr (3),






- ohnutou koncovku hadice (4) vložte do sacího otvoru vysavače, druhý konec hadice s rukojetí spojte se sacími trubkami,
- stisknutím tlačítka „A“ a posunutím trubky ve směru znázorněném šipkami nastavte požadovanou pracovní délku teleskopických trubek (dle výšky obsluhující osoby),



- na druhý konec sacích trubek nasadte požadovanou hubici,

- vytáhněte přívodní šňůru (5) a zapojte do elektrické zásuvky,
Vytahujete li přívodní šňůru z navijáku, sledujte žlutý proužek označující konec odvíjené šňůry.



- zapněte vysavač zmáčknutím tlačítka (6) 
na vysavači a nastavte vhodný sací výkon pomocí tlačítek  nebo .

NASTAVENÍ SACÍHO VÝKONU

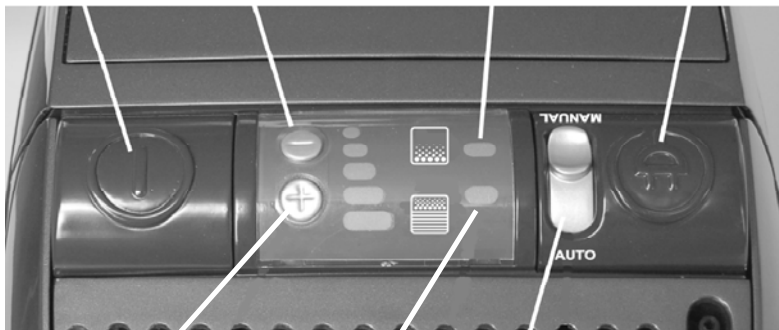
Vysavač je vybaven elektronickým regulátorem sacího výkonu pro plynulé nastavení optimálního sacího výkonu. Regulaci provedete pomocí dvou mikrosplínačů  a .

Kontrolky signalizují jednotlivé stupně nastaveného výkonu. Po zapnutí vysavače se sací výkon automaticky nastaví na stupeň 3 v pětistupňové škále.

Doporučené nastavení:

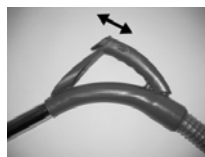
1. stupeň – vysávání záclon
2. stupeň – vysávání čalouněného nábytku
3. stupeň – ekonomický výkon
4. stupeň – vysávání koberců
5. stupeň – vysávání tvrdých povrchů a štěrbin.

Vypínač **Tlačítko pro nastavení sacího výkonu**  **Signalizace výměny výstupního filtru** **Tlačítko navijáku přívodní šňůry**



Tlačítko pro nastavení sacího výkonu  **Ukazatel naplnění prachového sáčku** **Přepínač autoreversu** **Zásuvka pro elektrohubici**

Vysavače ZELMER jsou rovněž vybaveny mechanickou regulací sacího výkonu, která je na rukojeti sací hadice. Pro snížení sacího výkonu pootevřete mechanickou regulaci sacího výkonu (viz. obrázek).



UKAZATELE NAPLNĚNÍ PRACHOVÉHO SÁČKU

Pokud zvednete hubici nad vysávaný povrch a ukazatel naplnění prachového sáčku je červený, znamená to, že je nutno vyměnit prachový sáček. Indikátor naplnění prachového sáčku může být červený i v případě, že dojde k ucpání sací hadice nebo sacích trubek.

V tomto případě vyjměte koncovku sací hadice z krytu vysavače a vyčistěte sací hadici nebo sací trubky.

SIGNALIZACE VÝMĚNY VÝSTUPNÍHO FILTRU

Výstupní HEPA filtr je nutno měnit zhruba jednou ročně, když je povrch filtru znečištěn. Pokud se rozsvítí kontrolka signalizace výměny výstupního filtru (červená kontrolka bliká) znamená to, že je nutno vyměnit výstupní HEPA filtr. Zároveň se ozve zvukový signál „buzen“ a sací výkon se sníží na 1. Vysávání můžete dokončit na požadovaný výkon, opakovaným zmáčknutím tlačítka ⊕ nastavíte požadovaný výkon.

PARKSYSTÉM „AUTO-START“

Vysavače je vybaven funkcí parkysystémem. Tato funkce umožňuje vysavač dočasně vypnout, bez nutnosti vypínat jej vypínačem. Zasunutím háčku sací hubice do příslušné drážky na vysavači, dojde k vypnutí vysavače a zároveň k praktickému odložení sací hubice spojené s trubkami a hadicí.



Ve spodní části vysavače je rovněž speciální drážka pro zavěšení sací hubice. Tato drážka však není vybavená vypínačem, a proto v tomto případě nedochází k vypnutí vysavače, ale usnadňuje to manipulaci s vysavačem a jeho příslušenstvím např. při přenášení nebo uskladnění.

AUTOREVERS

Vysavače je vybaven funkcí autorevers, která umožňuje automatické navíjení přívodní šňůry, bez nutnosti mačkání tlačítka pro navíjení přívodní šňůry. Pro nastavení této funkce přepněte přepínač do polohy AUTO – směrem dozadu.




BEZPEČNOSTNÍ VENTIL

Vysavač je vybaven bezpečnostním ventilem, který se otevře v případě úplného ucpaní sací hadice nebo trubek a také v případě zaplnění prachového sáčku. Po otevření ventilu je slyšet specifický „frkavý“ zvuk.

SACÍ HUBICE

Pro vysávání měkkých povrchů a koberců: doporučujeme sací hubici typ 449.

Sací hubici připojte k trubkám a přepněte do funkce vysávání koberců (se zatáhnutými štětinami) – přepínač na hubici přepněte do polohy —).

Pro vysávání tvrdých povrchů – dřevěných podlah, lina, dlažby apod.: použijte hubici 449 (s vytaženými štětinami) - přepínač na hubici přepněte do polohy .

Hubice pro vysávání nábytku, štěrbin a čalounění jsou umístěny v schránce na nesené příslušenství. Lze je nasadit na trubky nebo přímo na koncovku sací hadice.





Vysávání matrací, čalounění apod.:

Otevřete schránku na nesené příslušenství a vyjměte polštářovou hubici.

Polštářovou hubici lze vysávat čalouněný nábytek, matrace, záclony, závěsy atd. Díky proužku ulehčujícímu vysávání drobných nítí, který je na polštářové hubici, snadno odstraníte veškeré nežádoucí předměty z každého čalounění. Při použití polštářové hubice doporučujeme snížit sací výkon.



Vysávání křehkých předmětů a nerovným povrchů.

Otevřete schránku na nesené příslušenství a vyjměte kartáčovou hubici.

Vysávací kartáč použijte k vysávání: knih v knihovnách, rámu obrazů, oken, předmětů s nerovným povrchem apod. Při použití vysávacího kartáče doporučujeme snížit sací výkon.



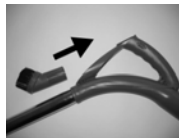
Vysávání štěrbin, rohů apod.

Otevřete schránku na nesené příslušenství a vyjměte štěrbinovou hubici.

Štěrbínovou hubici použijte k vysávání: štěrbin, rohů, spár a jiných těžko dostupných prostorů.

Každý z výše uvedených kartáčů nebo hubic lze umístit v držáku na rukojeti hadice.

Příslušenství je pak po ruce, kdykoli k použití.



SPECIÁLNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

V místech prodeje vysavačů lze dokoupit další vybavení k těmto vysavačům:

Turbohubice Zelmer typ 212

Turbohubice zvyšuje účinnost každého vysavače ZELMER a umožňuje efektivnější úklid koberců a podlahových krytin. Při používání turbohubice postupujte podle pokynů uvedených v návodu k obsluze turbohubice typ 212.



Elektrohubice Zelmer typ 211

K vysavačům Zelmer lze připojit pouze elektrohubice Zelmer. Použitím elektrohubice jiného výrobce můžete poškodit vysavač. Elektrohubici můžete připojit ke každému vysavači Zelmer, který je vybaven zásuvkou pro připojení elektrohubice. Při používání elektrohubice postupujte podle pokynů uvedených v návodu k obsluze elektrohubice typ 211. Elektrohubice usnadňuje čištění silně zašpiněných koberců. Otáčecí kartáč odstraňuje zašlapané nečistoty, a narovná vlas koberce. Než začnete vysávat, odstraňte z koberce větší předměty, např.: zbytky látek, kousky papíru apod., aby nedošlo k zablokování rotačních kartáčů.



Používání turbohubice a elektrohubice zvyšuje účinnost při odstraňování z koberce vlasů, srsti, nítí apod. Používání turbohubice nebo elektrohubice je velkým přínosem zejména v domácnostech, kde jsou psi nebo kočky a odstraňování srsti je obtížné.

Hubice Floor Care

Tato hubice je určena zejména pro vysávání tvrdých povrchů, náchylných na poškození, např.: podlah ze dřeva, mramoru, parket, ušlechtilé dlažby apod. Jemný a šetrný přírodní vlas kartáče zajišťuje maximální účinnost vysávání a chrání povrchy před poškozením.



VÝMĚNA PRACHOVÉHO SÁČKU

V příslušenství zakoupeného vysavače Zelmer jsou prachové sáčky SAFBAG, množství je uvedeno v tabulce.

Výměnu prachového sáčku je nutno provést v případě, že se zřetelně sníží sací výkon vysavače, prachový sáček je naplněn nebo v případě, že bezpečnostní ventil se aktivoval. V případě aktivace bezpečnostního ventilu zkontrolujte propustnost sacích trubek, sací hadice a podlahové hubice.

Pokud se bezpečnostní prvek aktivuje a prachový sáček není zcela zaplněn, zároveň je zajištěna propustnost sacích trubek a hadice, doporučujeme prachový sáček vyměnit, jelikož mohlo dojít k ucpání mikropórů na povrchu sáčku jemným prachem, což ve značné míře sníží výkon vysavače.

Při vysávání odpadů z vlny může být sáček naplněn, přestože indikátor naplnění prachového sáčku je bílý. V tomto případě vyměňte prachový sáček za nový.

Vysávání bez sáčku je nepřipustné (pokud uvnitř vysavače není vložen sáček, víko vysavače nelze zavřít).

– vyjměte hadici ze vstupního otvoru vysavače,

– uvolněte zámek předního víka (1), a otevřete jej,

– vyjměte ze zásobníku úchyt sáčku i s jiným sáčkem, tahem směrem nahoru (2),

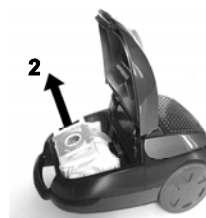
– uzavřete sáček SAFBAG tak, aby otvor znečištěného sáčku byl zakrytý,

– ohněte lepenkovou část sáčku směrem nahoru a vyjměte sáček z vodítek úchytu sáčku (3),

– Zasuňte nový sáček do úchytu sáčku, směr vkládání nového sáčku je znázorněn šipkami na novém sáčku,

– Úchyt s vyměněným sáčkem vložte do vysavače tak, aby výčnělky lepenkové části sáčku zajely do pouzdra na stěně zásobníku,

– Zavřete zásobník mírným tlakem, až uslyšíte charakteristické cvaknutí.

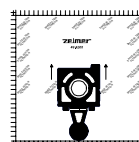


Firma Zelmer doporučuje používání sáčků nové generace: SAFBAG SPACE ACTION FILTRATION BAG

Jejich technicko ekonomické přednosti převyšují 3–4 násobně hodnoty klasických papírových sáčků, které ovšem i nadále můžete používat.

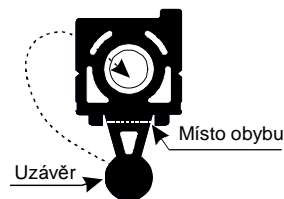
Směr vkládání sáčků SAFBAG je znázorněn šipkou na sáčku. Tyto sáčky jsou provedené ze speciálního vícevrstvého porézního materiálu.

Ve srovnání s klasickými sáčky mají sáčky SAFBAG rozhodně lepší ekonomické a technické parametry.



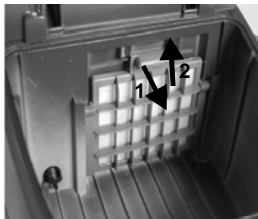
Sada sáčků SAFBAG - Art. 49.4220 pro vysavače typ: 3000, 4000, 5000.

- Díky značné elasticitě důkladně vyplní zásobník prachu vysavače, čímž umožní efektivnější naplnění sáčku větším množstvím prachu.
- Doba od vložení sáčku do okamžiku jeho výměny se průměrně ztrojnásobí, což snižuje náklady na provoz.
- Sáčky SAFBAG mají rozhodně lepší filtrační hodnoty, což znamená:
 - Dokonalejší zachytávání částic prachu.
 - Snadnější proudění vzduchu, které má vliv na životnost motoru a vysoký sací výkon.
 - V průběhu celé doby naplňování sáčku je udržován vysoký sací výkon vysavače.
 - Pozitivní dopad na zdraví, protože sáčky SAFBAG zachycují daleko menší částice prachu a vzduch vycházející z vysavače je čistší.
- Hygienická obsluha – sáčky SAFBAG jsou vybaveny uzávěrem.
- Materiál použitý na výrobu sáčků má veškeré ekologické atesty.

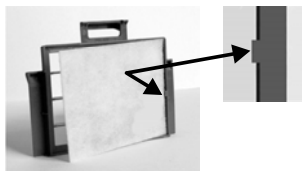


VÝMĚNA VSTUPNÍHO FILTRU

– Otevřete vysavač, stejně jako při výměně prachového sáčku,



- sejměte kryt filtru, vyjměte použitý filtr, nasadte nový filtr, dbejte aby hrany filtru důkladně přiléhaly ke Krytu filtru a zavřete vysavač.



VÝMĚNA VÝSTUPNÍHO FILTRU: HEPA 11, HEPA 13 NEBO OMYVATELNÉHO HEPA FILTRU

– Zvedněte úchyt vysavače nahoru,

– uchopte kryt filtru za dvě vystupující zářezky, palci silně přitlačte kryt (1) a zvedněte jej směrem nahoru, vyjměte kryt (2) z vysavače,

– Vyjměte filtr HEPA a na jeho místo vložte nový, s novým filtrem můžete používat vysavač po dobu zhruba 1 roku,


– nasadte kryt filtru tak, aby dva výčnělky na spodní části krytu zapadly do otvorů ve vysavači,

– Zatlačte na kryt filtru tak, aby se zářezky v jeho zadní části zacvakly.



PO UKONČENÍ PRÁCE S VYSAVAČEM

– Vyjměte zástrčku ze sítové zásuvky,

– Naviňte přívodní šňůru zmáčknutím tlačítka , přidržte šňůru aby se při navíjení nezamotala nebo prudce nenarazila na kryt vysavače,

– Odpojte hubici od sacích trubek.

Vysavač můžete uskladnit ve svislé nebo vodorovné poloze. Hadice může zůstat připojena k vysavači, dbejte však aby nebyla zkroucená nebo nadměrně ohnutá.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA VYSAVAČE

Před zahájením čištění nebo údržby vysavače zkontrolujte zda je vytažena zástrčka ze zásuvky.

Povrch vysavače, případně vnitřek komory pro prachový sáček vyčistěte navlhčeným hadříkem (můžete použít prostředek na mytí nádobí) a vysušte nebo vytřete dosucha.

Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky ani rozpouštědla.

Občas vysajte podlahovou hubici a vysávací kartáč pomoci štěrbinové hubice.

JAK POSTUPOVAT V PŘÍPADĚ ŽE:

Vysavač vydává charakteristický zvuk signalizující aktivaci bezpečnostního prvku (u vysavačů vybavených tímto prvkem):

- zkontrolujte prachový sáček, sací hadici, sací trubky, hubici a odstraňte předmět, který snížil průchodnost sací soustavy, případně vyměňte prachový sáček.

Hubici lze jen ztěžka pohybovat po vysávané ploše:

- snižte sací výkon, efektivita vysávání se tím nesníží.

Prachový sáček byl poškozen:

- Vyměňte prachový sáček a filtry.

Síťový jistič vypnul přívod proudu do zásuvkového okruhu:

- zkontrolujte zda li na jeden okruh nebylo připojeno v jednom okamžiku více větších spotřebičů,
- pokud jistič opakovaně vypíná přívod proudu po zapnutí vysavače, předejte vysavač do autorizovaného servisu za účelem provedení kontroly přístroje.

Vysavač nefunguje, je poškozen kryt vysavače nebo přívodní šňůra:

- předejte vysavač do autorizovaného servisu za účelem provedení kontroly přístroje.

Sací výkon vysavače je malý:

- vyměňte prachový sáček a filtry,
- zkontrolujte sací hadici, sací trubky, hubici a odstraňte případný předmět, který snížil průchodnost sací soustavy.

EKOLOGICKY VHODNÁ LIKVIDACE

Obalový materiál jednoduše neodhoďte. Obaly a balící prostředky elektrospotřebičů ZELMER jsou recyklovatelné, a zásadně by měly být vráceny k novému zhodnocení. Obal z kartonu lze odevzdat do sběren starého papíru. Pytlík z polyetylénu (PE, PE-HD, PE-LD) odevzdejte do sběren PE k opětnému zužitkování.

Po ukončení životnosti elektrický spotřebič zlikvidujte prostřednictvím k tomu určených recyklačních středisek. Pokud má být spotřebič definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od elektrické sítě jeho odřiznutí, přístroj tak bude nepoužitelný. Informujte se laskavě u Vaší obecní správy o recyklačním středisku, ke kterému příslušíte.

Toto elektrozařízení nepatří do komunálního odpadu. Spotřebitel přispívá na ekologickou likvidaci výrobku. Zelmer Bohemia s.r.o. je zapojena do kolektivního systému ekologické likvidace elektrozařízení u firmy Elektrowin a.s. Více na www.elektrowin.cz



Veškeré opravy svěřte odborníkům v servisních střediscích. Záruční i pozáruční opravy osobně doručené nebo zaslané poštou provádí servisní střediska ZELMER – viz. SEZNAM ZÁRUČNÍCH OPRAVEN.